

## Culte de la Nuit de Noël – église de Môtiers – jeudi 24 décembre 2015

Lectures bibliques : - Isaïe 9,1-6  
- Musique d'orgue  
- Luc 2,1-14

MESSAGE DES « ANGES » DANS LES LANGUES DU MONDE

### Chant du « Gloria »

**Jacques** Je vous annonce une bonne nouvelle  
*français* qui sera une grande joie pour tout votre peuple.  
Aujourd'hui, dans la ville de David, un Sauveur est né pour vous.

**Anna Silvia** É o Cristo, o Senhor.  
*portugais* Encontrarã o bebé  
*brésilien* envolto em panos e deitado numa manjedoura."

**Louise** Änglarna lovsjunger Herren.  
*suédois* ära vare Gud i höjden och frid på jorden,  
till människorna ett gott behag. God Jul !

### Chant du « Gloria »

**Monsterrat** Us vinc a anunciar una bona nova  
*espagnol* que sera una gran alegria per tot el vostre poble.  
*catalan* Avui, a la villa de David, el Salvador ha nascut per tots vosaltres"

**Ivailo** Това е Христос, Господ наш,  
*bulgare* Ще намерите едно невръстно дете,  
загърнато във топло одеяло и положено във малка ясла

**Roméo** Anjou pacanta palabra di Deus  
*créole* Na Gloria a Deus nacéou  
*capverdien* Pais nation akelis ki Deus ama Bon Natal.

### Chant du « Gloria »

**Noëllette** I bring you good news of great joy  
*anglais* which will be for all the people.  
For today in the city of David, there has been born for you a savior.

**Elisabeth** Das ist Christus der Herr.  
*allemand* Ihr werdet ein kleines Kind finden in Windeln gewickelt in einer Krippe liegend.

**Noëllette** Gloire Bon Dié Banne zanz santent louanz bon Dié  
*créole* Gloire bon Dié qui la haut dans lé ciél  
*mauricien* la paix lors la terre pou tou cé qui bon Dié content.

### Chant : « Les anges dans nos campagnes »